



KARKONOSZE BEZ BARIER





KARKONOSZE BEZ BARIER

W Czechach żyje ponad milion osób o ograniczonej możliwości poruszania się – niepełnosprawnych, seniorów i małych dzieci. Same mapy turystyczne nie mówią takim osobom nic na temat nawierzchni danej drogi, dlatego nie mogą one planować swoich wędrowek tylko na ich podstawie. Projekt dyrekcji czeskiego Karkonoskiego Parku Narodowego (Správa KRNP, Krkonošský národní park) pt. „Karkonosze bez barier“ polega na wytypowaniu i opisaniu dziesięciu tras. Opisy zawierać muszą informacje na temat ich jakości i nawierzchni.

Mapy tras dla osób z ograniczoną możliwością poruszania się z możliwością wydruku znajdziemy na mapowym serwerze na www.krnapp.cz (warstwa Bez bariér w grupie Turismus a sport). Informacje na temat dostępności schronisk są opublikowane na www.krkonose.eu po kliknięciu na link Pro hendikepované.

W terenie trasy te oznakowane są specjalnymi strzałkami. W niektórych przypadkach pokrywają się z pieszymi szlakami turystycznymi. Najłatwiejsze trasy oznakowane są niebieskim piktogramem osoby na wózku, średnio ciężkie czerwonym a najtrudniejsze są czarne. Trasy te dostępne są z oficjalnych parkingów.

HORSKÁ SLUŽBA POGOTOWIE GÓRSKIE

Punkt kontaktowy danego obszaru	Kontakt telefoniczny
stacja HS Harrachov	481 529 449 602 448 334
stacja HS Luční bouda	499 736 219 739 205 391
stacja HS Pec pod Sněžkou	499 896 233 602 448 444
stacja HS Rokytnice nad Jizerou	481 523 781 602 167 470
stacja HS Strážné	499 434 177 728 470 276
stacja HS Špindlerův Mlýn	499 433 230 499 433 239 602 448 338

Pogotowie ratunkowe:

155

**Międzynarodowy
telefon alarmowy:**

112

**GOPR:
lub**

**985
601 100 300**





DZIESIĘĆ PRZYKAZAŃ MĄDREGO WÓZKOWICZA

- 1.** Przy planowaniu wycieczki pieczołowicie przestudiuj mapę i sprawdź w odpowiednim ośrodku informacji stan dróg (remonty, pokrywa śnieżna itd.).
- 2.** Z wyprzedzeniem zdobądź jak najwięcej informacji o prognozowanej pogodzie.
- 3.** Licz się z tym, że po trasie jeździć mogą także nieostrożni rowerzyści, pojazdy silnikowe i pojazdy techniczne służb leśnych.
- 4.** Weź ze sobą doświadczonego i silnego towarzysza (asystenta).
- 5.** Zanim ruszysz na wycieczkę, poinformuj przyjaciół o planowanej trasie i harmonogramie czasowym swojej wycieczki.



- 6.** Pamiętaj, że wózki elektryczne mają o wiele większe zużycie przy jeździe pod górę niż po płaskim terenie. Co prawda można nimi podjechać pod stosunkowo stromą drogę, ale trudniej niż wózki mechaniczne radzą sobie z nierównościami terenu.
- 7.** Pamiętaj, że jesienią mokre liście lub kamienie są bardzo śliskie.
- 8.** Trzymaj się zaplanowanej trasy i nie zjeżdżaj z niej.
- 9.** Musisz umieć posługiwać się swoim wózkiem i znać jego możliwości techniczne, a także wiedzieć, do jakiego stopnia jest wytrzymały na opady i umieć poradzić sobie z najczęstszymi awariami.
- 10.** Nigdy nie lekceważ gór a swoim nieodpowiedzialnym zachowaniem nie narażaj na niebezpieczeństwo siebie i innych.



ZALECANE WYPOSAŻENIE NA TRASĘ:

- używane leki,
- karteczka z nazwą schorzenia, informacje o tym, jak pomóc w razie konieczności,
- naładowany i włączony telefon komórkowy z wpisanymi numerami do pogotowia górskiego (Horská služba Krkonoše, GOPR),
- nieprzemakalne ponczo,
- koc lub pled na nogi, ciepłe ubrania na zmianę,
- mapa,
- ewentualnie przytrzymujący pas brzuszny do przypięcia osoby na wózku do krzeselka,
- narzędzia i części do naprawy uszkodzonego wózka, w tym ogumienia.

PROGNOZA POGODY:

- wyżej wymienione telefony pogotowia górskiego
Horska služba
- www.new.meteo.pl
- www.chmi.cz
- www.medardonline.cz

Služba terenowa

i ośrodki informacyjne Dyrekcji KR NAP

Lokalizacja	telefon	e-mail
Harrachov	481 529 188	isharrachov@knap.cz
Vrchlabí	499 421 474	his@knap.cz
Špindlerův Mlýn	499 433 228	isspindl@knap.cz
Pec pod Sněžkou	499 896 213	ispec@knap.cz





Z Harrachova wzdłuż Mumlavy na rozdroże „Krakonošova Snídaně”

HARRACHOV, Stopień trudności ■

Łatwa do przejścia asfaltowa droga wzdłuż rzeczki Mumlavy, z marmitami (kociołkami eworsyjnymi) i wodospadem o wysokości 12 m. Droga nadaje się dla osób starszych i poruszających się o kulach. Jest przejezdna dla wózków dziecięcych i dla wózków inwalidzkich – mechanicznych i elektrycznych. Z dowolnego miejsca na trasie można wrócić z powrotem.

Prowadząca niebieskim szlakiem trasa zaczyna się w Harrachovie na dworcu autobusowym koło głównego parkingu. Jej **długość wynosi 7 km w jedną stronę, różnica wysokości 330 m**, na całej trasie jest asfaltowa nawierzchnia. Trasa kończy się na rozdrożu zwanym „Krakonošova Snídaně” (w tłumaczeniu – „Śniadanie Karkonosza”).

Ciekawostki i okolica: górskie miasto Harrachov, skocznie narciarskie, harrachovska huta szkła i browar, kopalnia, „Šindelka” – ekspozycja na temat myślistwa i leśnictwa prowadzona przez Dyрекcję czeskiego Karkonoskiego Parku Narodowego KRNAP, plac zabaw dla dzieci i trasa dla dzieci „Liška” (barierowa).

Miejsca na trasie, w których można się posilić:

Miejsca na trasie, w których można się posilić: Mumlavská bouda o stylowym wnętrzu dostępna dla osób na wózkach tylko z pomocą personelu – przy wejściu do obiektu do pokonania jeden schodek.

Z ośrodka Horní Mísečky do Vrbatovej Boudy i Labskiej Boudy

VÍTKOVICE V KRKONOŠÍCH, Stopień trudności ■

Trasa ta jest stosunkowo trudna i charakteryzuje się dużą różnicą wysokości. Prowadzi częściowo wąską górską szosą, w większości asfaltową. Nadaje się dla seniorów i osób chodzących o kulach, przejezdna dla wózków dziecięcych, bez większych ograniczeń także dla wózków inwalidzkich – mechanicznych i elektrycznych. Posiadaczom legitymacji dokumentującej niepełnosprawność obsługa parkingu w ośrodku Horní Mísečky może wydać zezwolenie na podjechanie pojazdem silnikowym do schroniska Vrbatova Bouda.

Trasa zaczyna się koło Jilemnickiej Boudy w ośrodku Horní Mísečky. Tzw. Szosą Masaryka (Masarykova silnice) dojeżdżamy do schroniska Vrbatova Bouda. Trasa kończy się koło schroniska Labská Bouda, prowadzi czerwonym, żółtym i niebieskim szlakiem. **Jej długość wynosi 8,2 km w jedną stronę, różnica wysokości to 430 m.**

Ciekawostki i okolica: główny grzbiet Karkonoszy z arktyczno-alpejską tundrą, widoki na Karkonosze, pomnik narciarzy Hanča i Vrbaty, obiekty linii lekkich umocnień z 1938 r.

Możliwe warianty trasy: Z rozdroża „U Čtyř Pánů” żółtym i zielonym szlakiem do źródeł Łaby. Zjazd 2 km w dół do Labskiej Boudy (droga wysypana drobnym żwirkiem z odpływami wody, dla osób na wózkach ciężko przejezdna).

Miejsca na trasie, w których można się posilić i schronić: Jilemnická Bouda, Vrbatova Bouda, Labská Bouda (bezbarierowa), szałas na rozdrożu „U Čtyř Pánů”.



Z Benecka przez Rovinkę na Třídomí

BENECKO, Stopień trudności ■

Bardzo prosta i łatwa droga prowadzi przez las prawie po płaskim terenie. Trasa jest idealna dla seniorów i osób poruszających się o kulach. Przejedna jest dla wózków dziecięcych i bez ograniczeń także dla wózków inwalidzkich – mechanicznych i elektrycznych.

Trasa zaczyna się w Benecku koło parkingu pod hotelem Kubát. Aż do Třídomí nawierzchnia jest asfaltowa. **Długość trasy wynosi 5 km w jedną stronę, różnica wysokości tylko 10 m.** Na rozdrożu szlaków turystycznych „Rovinka” jest bufet.

Możliwe warianty trasy: Z rozdroża szlaków „Rovinka” można iść dalej 2 km żółtym szlakiem na Janovą Horę, gdzie pasie się stado koni huculskich. Droga z rozdroża „Rovinka” na Janovą Horę jest asfaltowa, ale ostatnich 400 m ma nawierzchnię żwirową i nierówności – dla wózków ten odcinek jest trudny.

Ciekawostki i okolica: spokojna i nietrudna trasa przez las, możliwość obejrzenia Farmy Hucul na Janovej Horze, z Třídomí piękne widoki.

Miejsca na trasie, w których można się posilić i schronić: Benecko, Rovinka – bezbarierowy tylko ogródek, w którym można zamówić jedzenie.

Ze Szpindlerowego Młyna w dolinę Labský důl

ŠPINDLERŮV MLÝN, Stopień trudności ■

Trasa prowadzi samym brzegiem rzeki Łaby dnem lodowcowej doliny. Nadaje się dla seniorów i osób poruszających się o kulach, przejezdna jest dla wózków dziecięcych i elektrycznych wózków inwalidzkich. Przy dobrej kondycji też dla wózków mechanicznych.

Trasa zaczyna się w Szpindlerowym Młynie koło Bílego Mostu. Zaparkować można na parkingu P3 przy kolejce linowej na Medvědí. Stąd trasa prowadzi przez most i prawym brzegiem Łaby do sezonowego ośrodka informacji (drewniany budynek) „Labský důl“. Trasa zwana „Buď fit“ - „Bądź fit“ prowadzi niebieskim szlakiem po asfaltowej nawierzchni. Jej **długość** od Bílego Mostu wynosi **5,5 km w jedną stronę, różnica wysokości 200 m**. Kończy się w dolinie Labský Důl koło wodospadu na Pudlavie.

Ciekawostki i okolica: ślady działalności lodowców w Karkonoszach, moreny, kaskady i wodospady.

Możliwe warianty trasy: Punktem wyjścia może być główny parking koło dworca autobusowego.

Miejsca na trasie, w których można się posilić i schronić: miasto Szpindlerowy Młyn, restauracja Myslivna.





Ze Špindlerovego Mlýna do Doliny Białej Łaby (Důl Bílého Labe)

ŠPINDLERŮV MLÝN, Stopień trudności ■

Niezbyt uczęszczana droga wzdłuż górskiej rzeczki Bílé Labe nadaje się dla seniorów i osób poruszających się o kulach. Jest przejezdna dla wózków dziecięcych i dla wózków inwalidzkich – elektrycznych i mechanicznych.

Trasa zaczyna się w Szpindlerowym Młynie koło Bílego Mostu. Zaparkować można na parkingu P3 przy kolejce linowej na Medvědíń. Trasa prowadzi po asfaltowej nawierzchni brzegiem rzeki Bílé Labe. **Jej długość wynosi 6 km w jedną stronę**, prowadzi długo pod górę i wymaga dobrej kondycji, **różnica wysokości to 250 m**. Kończy się koło schroniska U Bílého Labe. Ok. 1 km przed końcem trasy znajduje się miejsce odpoczynkowe zwane „U Svozu“, gdzie znajdziemy panele informacyjne z opisem miejscowych atrakcji, plac zabaw dla dzieci i miejsce na ognisko.

Ciekawostki i okolica: górska rzeka Bílé Labe z wodospadami i kaskadami, widoki na okoliczne zbocza Kozích Hřbetów.

Miejsca na trasie, w których można się posilić i schronić: Miejsca na trasie, w których można się posilić i schronić: miasto Szpindlerowy Młyn, schronisko Bouda u Bílého Labe (barierowe, ale jest tu taras), ształas „U Svozu”.

Z miejscowości Mladé Buky przez Dolní Sejfy do Antonínovo údolí

MLADÉ BUKY, Stopień trudności ■

Niezbyt uczęszczana droga przez Antonínovo Údolí kończąca się koło pomnika przyrody Slunečná Stráň. Jej **długość wynosi 3,9 km w jedną stronę, różnica wysokości 200 m.** Odpowiednia dla seniorów i osób poruszających się o kulach, przejezdna dla wózków dziecięcych i bez problemów również dla wózków elektrycznych. W związku z tym, że droga ciągle wznosi się, dla osób na wózkach mechanicznych jest trudniejsza.

Trasa zaczyna się w Młodych Bukach na parkingu koło stacji kolejowej. Dalej prowadzi zielonym szlakiem turystycznym, ale na pierwszym skrzyżowaniu szlak opuszczamy i udajemy się do osiedla Dolní Sejfy, a następnie do Antonínovo Údolí i koło hotelu „Pod Pralesem” do pomnika przyrody Slunečná Stráň („Słoneczne zbocze”).

Ciekawostki i okolica: pomnik przyrody Slunečná Stráň, wczesną wiosną kwitną tu śnieżyce, później storczyki, widoki na Černą Horę i Světlą Horę.

Miejsca na trasie, w których można się posilić i schronić: Retro Park, hotel Pod Pralesem.





Ze Szpindlerovej Boudy do Petrovej Boudy

ŠPINDLERŮV MLÝN, Stopień trudności ■

Trasa prowadzi grzbietem Karkonoszy, nadaje się dla seniorów i osób poruszających się o kulach. Przejezdna dla wózków dziecięcych i bezproblemowa także dla wózków elektrycznych. Dla osób na wózkach mechanicznych trudna – prowadzi pod górę.

Trasa zaczyna się na parkingu koło schroniska Szpindlerova Bouda – posiadacze legitymacji dokumentującej niepełnosprawność mogą poprosić obsługę szlabanu na końcu Szpindlerowego Młyna o pozwolenie na wjazd i parkowanie na parkingu koło schroniska Szpindlerova Bouda. Można skorzystać też z połączenia autobusowego Szpindlerowy Młyn – Szpindlerova Bouda („Szpindlerowka”). Droga prowadząca prosto z parkingu do Petrovej Boudy jest kamienista i trudna, dlatego trzeba cofnąć się 0,4 km szosą na skrzyżowanie i skręcić z szosy głównej w prawo w szeroką drogę asfaltową. Koniec trasy znajduje się przy Petrovej Boudzie (w 2010 r. zamknięta). **Długość trasy wynosi 3,1 km w jedną stronę, różnica wysokości to 200 m.** Trasa ma odcinki prowadzące ostro pod górę i ostro w dół, częściowo oznakowana jest jako szlak czerwony, częściowo nieoznakowana. Cała prowadzi po asfaltowej nawierzchni.

Ciekawostki i okolica: grzbiet główny Karkonoszy, lasy świerkowe zniszczone przez szkodliwe emisje, widoki na Karkonosze.

Miejsca na trasie, w których można się posilić i schronić: miasto Szpindlerowy Młyn, Szpindlerova Bouda.

Z Janskich Lázní przez Rudolfovo Údolí do Hoffmannových Boud

JANSKÉ LÁZNĚ, Stopień trudności ■

Krótką trasę prowadzi wokół miasteczka Janské Lázně, uporczywie pnie się w górę, ale nadaje się dla seniorów i osób poruszających się o kulach. Jest przejezdna dla wózków dziecięcych i inwalidzkich elektrycznych, pokonają ją też osoby w dobrej kondycji na wózkach mechanicznych.

Zaczyna się przy parkingu koło dolnej stacji kolejki na Černą horę. **Długość trasy wynosi 3,6 km w jedną stronę, różnica wysokości 200 m**, cała prowadzi po asfaltowej nawierzchni. Kończy się przy Hoffmannových Boudach.

Ciekawostki i okolica: uzdrowisko Janské Lázně z secesyjną halą spacerową („kolonada”), zabytkowy piec kaflowy w Hoffmannových Boudach, Uzdrowiskowa Ścieżka Edukacyjna (Lázeňská naučná stezka), bezbarierowe kino i kryty basen. Po uzgodnieniu z obsługą kolejki linowej można też wjechać na szczyt Černej Hory.

Możliwe warianty trasy: Na skrzyżowaniu nad doliną Rudolfovo Údolí można skręcić po asfalcie w lewo na punkt widokowy Zlatá Vyhlídka („Złoty Widok”, 0,5 km w jedną stronę).

Miejsca na trasie, w których można się posilić i schronić: miasto Janské Lázně, Hoffmannova Bouda (bezbarierowa).





Z Peca pod Śnieżką w dolinę Obří důl

PEC POD SNĚŽKOU, Stopień trudności ■

Trasa prowadzi dnem polodowcowej doliny i kończy się przy kapliczce w dolinie Obří Důl. Odpowiednia jest dla seniorów w dobrej kondycji fizycznej, przejezdna dla wózków dziecięcych, także dla terenowych wózków elektrycznych i mechanicznych. Pnie się pod górę, dlatego trudna dla osób na wózkach mechanicznych.

Początek trasy znajduje się koło gospody „Na Peci“ w Pecu pod Śnieżką. **Jej długość wynosi 3,5 km w jedną stronę, różnica wysokości to 280 m.** Prowadzi niebieskim szlakiem, na całej długości ma asfaltową nawierzchnię. Niektóre odcinki (nad schroniskiem Betyna) są strome.

Możliwe warianty: spod gospody „Na Peci“ w Pecu pod Śnieżką można wyruszyć na Malą i Velką Pláň.

Ciekawostki i okolica: ślady działalności lodowca, widoki na Śnieżkę i szczyt Studniční Hora, w kapliczce w dolinie Obří Důl mała ekspozycja.

Miejsca na trasie, w których można się posilić i schronić: miasto Pec pod Śnieżką, Lesovna, Bouda v Obřím Dole (bezbarierowe), schronisko Bouda pod Sněžkou.

Z Przelęczy Okraj do kościoła św. Piotra i Pawła

MALÁ ÚPA, obtížnost ■

Trasa odpowiednia dla seniorów, przejezdna dla wózków dziecięcych i inwalidzkich wózków elektrycznych, dla osób na wózkach mechanicznych tylko pod warunkiem dobrej kondycji fizycznej.

Zaczyna się po czeskiej stronie Przelęczy Okraj (Pomezni boudy), koło parkingu przy przejściu granicznym. **Jej długość wynosi 2,5 km w jedną stronę, różnica wysokości to 140 m.** Prowadzi czerwonym i żółtym szlakiem, na całej długości jest asfalt. Kończy się koło kościoła św. Piotra i Pawła. Proponujemy z parkingu ruszyć czerwonym szlakiem do Nowych Domków i do kościoła, z powrotem tą samą drogą ok. 1 km, za odcinkiem prowadzącym stromo pod górę na wzgórze koło Moravanki w lewo asfaltem 0,2 km, potem żółtym szlakiem powrót na Przelęcz Okraj. Po trasie jeżdżą auta, zjazd do kościoła jest stromy.

Możliwe warianty: nie trzeba zjeżdżać pod kościół.

Ciekawostki i okolica: kościół św. Piotra i Pawła, widoki na Śnieżkę, ośrodek informacyjny z małą wystawą na Przelęcz Okraj (Pomezni boudy).

Miejsca na trasie, w których można się posilić i schronić: Nové Domky, Dolní Malá Úpa.





POLSKA

TRASY DLA NIEPEŁNOSPRAWNYCH

(szczegółowe informacje na www.krkonose.eu)

Od drogi krajowej nr 3 do wodospadu Szklarki

Trasa wzdłuż strumienia. Z parkingu przy drodze krajowej nr 3 do wodospadu i bezbarierowego schroniska Kochanówka. Długość trasy tylko 0,4 km, różnica wysokości 11 m.

Z górnej stacji kolei linowej na Kopie do schroniska Dom Śląski

Trasa prowadzi grzbietem Karkonoszy. Koleją linową na Kopę i wysypaną żwirami drogą do barierowego Domu Śląskiego. Długość 1 km, różnica wysokości 25 m.

Ze Szklarskiej Poręby do Zakrętu Śmierci

Podgórska trasa z dworca PKS w Szklarskiej Porębie, przez dolną stację kolei linowej na Szrenicę w kierunku Zakrętu Śmierci. Długość 10 km.

Z Karpacza do Świątyni Wang

Trasa przez miasto do starodawnej norweskiej Świątyni Wang. Strome podejścia. Długość 6 km.



Ze Szklarskiej Poręby do Jakuszyc

Trasa biegnie Trasą Czeską E65 aż do samych Jakuszyc. Częściowo pokonać ją można samochodem. Atrakcje - wodospad Kamieńczyk, była huta szkła. Długość 11 km.

Z Karpacza do Kowar przez Ściegny

Trasa zaczyna się na ul. Kowarskiej w Karpaczu, potem prowadzi przez miasteczko Western City, Park Miniatur Zabytków Dolnego Śląska, starówkę Kowar i pałac Radziwiłłówka. Trasa trudna. Długość 12 km.

Z Mysłakowic przez Bukowiec do Łomnicy Dolnej

Trasa wiodąca przez Dolinę Pałaców i Ogrodów zaczyna się przy Domu Tyrolskim w Mysłakowicach. Po drodze dużo zabytków. Trasa trudna, prowadzi częściowo drogami polnymi. Długość 12 km.

Trasa miejska w Jeleniej Górze

Prosta trasa przez centrum Jeleniej Góry. Zaczyna się przy dworcu PKS i oprowadza po zabytkach. Długość 5 km.

Z Cieplic Śląskich Zdroju do Sobieszowa

Trasa prowadzi przez parki wokół Muzeum Przyrodniczego Karkonoskiego Parku Narodowego KPN.



Vydala Správa Krkonošského národního parku w 2010 r.
Wydał: © Kamila Antošová, © Radek Drahný,
© Michal Skalka
Tłumaczenie: Helena Jankowska
Opracowanie graficzne: © digitální tisk LUKY, Trutnov
Wydrukowano na papierze z recyklingu.

Projekt współfinansowany ze środków EFRR za pośrednictwem Euroregionu Glacensis.

112



SOS

150



HASIČI

155



LÉKAŘ

158



POLICIE



602 448 334



(+48) 985 nebo **601 100 300**

HORSKÁ SLUŽBA (CZ) / GOPR (PL)



EVROPSKÁ UNIE
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
PŘEKRAČUJEME HRANICE